

gt HIGH BAY Hallenleuchte 150 / hall lamp / lumière du hall /

Luce della sala / hall ljus

Montage-/Bedienungsanleitung / Operating Instructions / Mode d'emploi / Istruzioni per l'uso / Bruksanvisning

1

Montage der Leuchte

Montage der Leuchte nur auf stabilem Untergrund. Der mitgelieferte Montagebügel ist für Decken- und Wandbefestigung geeignet. Wählen Sie einen geeigneten Montagebereich mit ausreichender Luftzirkulation. Die Befestigungsbohrungen sind 10,8 mm groß, verwenden Sie für die Befestigung des Leuchtenbügels zwei Edelstahlschrauben mit mindestens 6 mm Durchmesser. Bei anderen Schraubenmaterialien kann es zu Kontaktkorrosion am Haltebügel kommen.

Mounting of the luminaire

Mounting of the luminaire only on a stable surface. The supplied mounting bracket is suitable for ceiling and wall mounting. Choose a suitable mounting area with sufficient air circulation. The fixing holes are 10.8 mm, use two stainless steel screws with a minimum diameter of 6 mm to fix the luminaire bracket. With other screw materials, contact corrosion may occur on the bracket.

Montage de la lampe

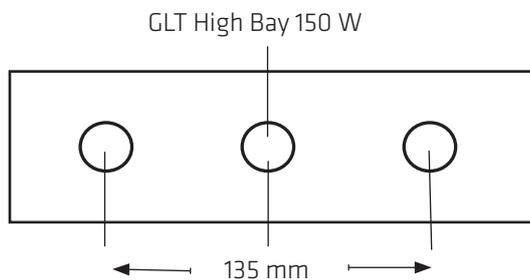
Installation du luminaire uniquement sur une surface stable. Le support de montage fourni convient au montage au plafond et au mur. Choisissez une zone de montage appropriée avec une circulation d'air adéquate. Les trous de montage ont une taille de 10,8 mm, utilisez deux vis en acier inoxydable d'un diamètre d'au moins 6 mm pour monter le support d'éclairage. Une corrosion de contact sur le support de retenue peut se produire avec d'autres matériaux de vis.

Assemblaggio della lampada

Installazione dell'apparecchio solo su una superficie stabile. La staffa di montaggio in dotazione è adatta per il montaggio a soffitto e a parete. Scegliere un'area di montaggio adatta con un'adeguata circolazione dell'aria. I fori di montaggio hanno una dimensione di 10,8 mm, utilizzare due viti in acciaio inossidabile con un diametro di almeno 6 mm per montare la staffa della luce. La corrosione da contatto sulla staffa di fissaggio può verificarsi con altri materiali per viti.

Montering av lampan

Installation av armaturen endast på en stabil yta. Det medföljande monteringsfästet är lämpligt för tak- och väggmontering. Välj ett lämpligt monteringsområde med tillräcklig luftcirkulation. Monteringshålen är 10,8 mm stora. Använd två rostfria skruvar med en diameter på minst 6 mm för att montera ljusfästet. Kontaktkorrosion på hållarbeslaget kan uppstå med andra skruvmaterial.



2

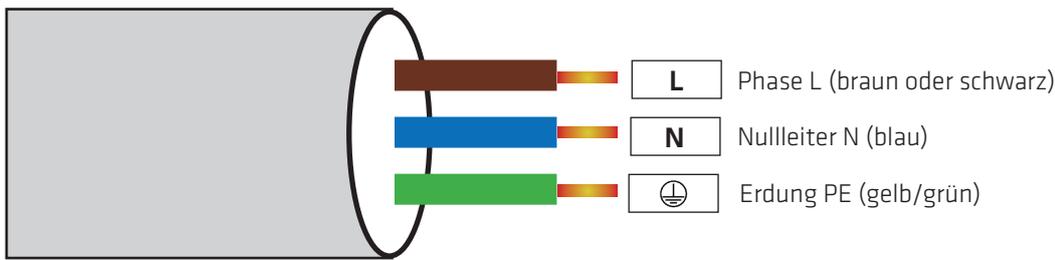
Verbinden Sie das flexible Anschlusskabel für die Stromzuführung mit der montageseitig bereits vorhandenen Stromzuführung. Das Anschlusskabel muss in einer externen Stromverteilerbox geschützt sein. Diese ist nicht im Lieferumfang enthalten und muss mindestens die gleiche Schutzart wie das Produkt haben (IP65).

Connect the flexible connection cable for the power supply to the existing power supply on the installation side. The connection cable must be protected in an external power distribution box. This is not included in the scope of delivery and must have at least the same protection class as the product (IP65).

Connectez le câble de raccordement flexible de l'alimentation électrique à l'alimentation électrique existante côté installation. Le câble de connexion doit être protégé dans un boîtier de distribution d'alimentation externe. Celui-ci n'est pas compris dans la livraison et doit avoir au moins le même degré de protection que le produit (IP65).

Collegare il cavo flessibile di collegamento dell'alimentatore all'alimentatore esistente sul lato installazione. Il cavo di collegamento deve essere protetto in una scatola di distribuzione dell'alimentazione esterna. Questo non è compreso nella fornitura e deve avere almeno lo stesso grado di protezione del prodotto (IP65).

Anslut den flexibla anslutningskabeln till den befintliga strömförsörjningen på installationssidan. Anslutningskabeln måste skyddas i en extern strömfördelningsbox. Detta ingår inte i leveransomfånget och måste ha minst samma skyddsgrad som produkten (IP65).



3

Richten Sie die Leuchte aus und ziehen alle Schrauben fest. Achten Sie darauf, keine Zuleitungskabel zu beschädigen oder zu quetschen. Überprüfen Sie regelmäßig alle Schrauben auf festen Sitz.

Align the luminaire and tighten all screws. Be careful not to damage or crush any supply cables. Regularly check all screws for tightness.

Alignez la lumière et serrez toutes les vis. Veillez à ne pas endommager ni écraser les câbles d'alimentation. Vérifiez régulièrement le serrage de toutes les vis.

Allinea la luce e stringi tutte le viti. Fare attenzione a non danneggiare o schiacciare i cavi di alimentazione. Controllare regolarmente tutte le viti per verificarne la tenuta.

Rikta in lampan och dra åt alla skruvar. Var försiktig så att du inte skadar eller krossar matningskablar. Kontrollera regelbundet att alla skruvar är åtdragna.

4

Einstellung der Strombegrenzung

Die Leistungsaufnahme der GLT High Bay kann am Standardnetzteil von außen eingestellt werden. Hierfür wird die Abdeckkappe geöffnet und im Anschluß der Strom am Dip-Schalter begrenzt. Die Strombegrenzung wird von German LED Tech entsprechend Vereinbarung mit den Kunden vor Auslieferung eingestellt.

Adjustment of the power consumption

The power consumption of the GLT High Bay can be adjusted externally at the standard power supply. To do this, open the cover and then limit the current at the dip switch. The current limitation is set by German LED Tech according to the agreement with the customer before delivery.

Définition de la limite de courant

La consommation électrique du GLT High Bay peut être réglée en externe sur l'alimentation standard. Pour ce faire, le couvercle est ouvert et le courant est alors limité au niveau du dip switch. La limite de courant est fixée par German LED Tech conformément à un accord avec le client avant la livraison.

Impostazione del limite di corrente

Il consumo energetico del GLT High Bay può essere impostato esternamente sull'alimentatore standard. Per fare ciò, il tappo di copertura viene aperto e la corrente viene quindi limitata al dip switch. Il limite attuale è fissato da German LED Tech in conformità con un accordo con il cliente prima della consegna.

Ställa in aktuell gräns

Energiförbrukningen för GLT High Bay kan ställas in externt på standardströmförsörjningen. För att göra detta öppnas locket och strömmen begränsas sedan vid dubbrytaren. Den nuvarande gränsen ställs in av German LED Tech enligt överenskommelse med kunden före leverans.



GLT High Bay 150

Leistung/Lichtstrom 60° I 100° Power/luminous flux 60° I 100° Puissance/flux lumineux 60° I 100° Potenza/fluxo luminoso 60° I 100° Effekt/Ijusflöde 60° I 100°	Strombegrenzung des Netzteils Current limit of the power supply Limitation de courant du bloc d'alimentation / Limitazione di corrente dell'alimentatore / Strömbegränsning för nätaggregatet	DIP-Einstellung DIP setting Réglage DIP Impostazione DIP DIP-inställning 1 2 3 4	Bemerkung Comment Commenter commento kommentar
100 W I 14.000 lm I 13.400 lm	2.100 mA	off on on on	
117 W I 16.000 lm I 15.300 lm	2.450 mA	 on off off on 	Standard
127 W I 17.400 lm I 16.700 lm	2.800 mA	on off on on	
140 W I 18.700 lm I 17.900 lm	2.975 mA	on on off off	
154 W I 20.000 lm I 19.200 lm	3.150 mA	on on off on	

Nach der Einstellung der Strombegrenzung muss die Abdeckkappe wieder fest verschraubt werden. / After setting the current limit, the cover cap must be screwed tight again. / Après avoir réglé la limite de courant, le couvercle doit être à nouveau vissé. / Dopo aver impostato il limite di corrente, il tappo di copertura deve essere nuovamente avvitato. / Efter att ha ställt in den aktuella gränsen måste locket skruvas fast igen.

5

Temperaturmesspunkt

Die maximale Temperatur von 90°C darf an der Markierung (siehe Bild) nicht überschritten werden. Durch die Einhaltung der maximalen Temperatur am tc-Punkt wird sichergestellt, dass sich kein Bauteil unzulässig erwärmt. Bei zu hoher Temperatur ist für ausreichend Kühlung zu sorgen oder die Leuchte spannungsfrei zu schalten.

Temperature measuring point

The maximum temperature of 90°C must not be exceeded at the marking (see picture). Adhering to the maximum temperature at the tc point ensures that no component heats up impermissibly. If the temperature is too high, provide sufficient cooling or disconnect the luminaire from the power supply.

Point de mesure de la température

La température maximale de 90 ° C ne doit pas être dépassée au niveau du marquage (voir photo). Le maintien de la température maximale au point tc garantit qu'aucun composant ne chauffe excessivement. Si la température est trop élevée, un refroidissement suffisant doit être fourni ou la lumière doit être mise hors tension.

Punto di misurazione della temperatura

La temperatura massima di 90 ° C non deve essere superata in corrispondenza della marcatura (vedi figura). Il mantenimento della temperatura massima nel punto tc garantisce che nessun componente si riscaldi eccessivamente. Se la temperatura è troppo alta, deve essere fornito un raffreddamento sufficiente o la luce deve essere diseccitata.

Temperaturmätpunkt

Den maximala temperaturen på 90° C får inte överskridas vid markeringen (se bild). Att bibehålla den maximala temperaturen vid tc-punkten säkerställer att ingen komponent värms upp för mycket. Om temperaturen är för hög måste tillräcklig kylning tillhandahållas eller ljuset måste slås från.



Temperaturkontrollpunkt (tc) / Temperature control point (tc) / Point de contrôle de température (tc) / Punto di controllo della temperature (tc) / Temperaturkontrollpunkt (tc)

DE

Wartung, Pflege und Reinigung

Das vorliegende Produkt ist wartungsfrei und beinhaltet damit keine vom Nutzer zu überprüfenden oder zu wechselnden Bauteile. Das Leuchtmittel der Leuchte kann nicht getauscht werden. Bei Beschädigungen muss die ganze Leuchte getauscht werden. Bei unerlaubtem Öffnen des Gerätes oder Demontage der Typenschilder erlischt der Gewährleistungsanspruch.

Wir empfehlen eine regelmäßige Überprüfung der Verschraubung und der Verkabelung sowie eine Sichtprüfung des Gehäuses und des Diffusors auf eingedrungene Fremdkörper oder oberflächliche Beschädigungen. Bei Wartungsarbeiten ist das Produkt stromlos zu schalten und gegen versehentliches Wiedereinschalten zu sichern. Wir empfehlen die Reinigung mit einem feuchten, weichen und fusselfreien Tuch. Verwenden Sie keine Scheuerschwämme oder aggressiven Reiniger. Bei Reinigungsarbeiten ist das Produkt stromlos zu schalten und gegen versehentliches Wiedereinschalten zu sichern.

Beachten Sie hierzu auch die allgemeinen Sicherheitshinweise im Kapitel MONTAGE / INSTALLATION.

Recycling

Die GLT High Bay 150 wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Für das Produkt gilt die europäische Richtlinie 2012/19/EU.

Bitte informieren Sie sich über die geltenden Richtlinien zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in Ihrem Land. Richten Sie sich bitte nach den geltenden Bestimmungen in Ihrem Land und entsorgen Sie Altgeräte nicht über Ihren Haushaltsabfall. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer Altgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt und Sie leisten einen Beitrag zur Schonung wertvoller Ressourcen.

EN

Maintenance, care and cleaning

The present product is maintenance-free and therefore does not contain any components to be checked or changed by the user. The luminary of the lamp cannot be changed. In the event of damage, the entire lamp must be replaced. Unauthorized opening of the device or dismantling of the nameplate voids the warranty.

We recommend a regular check of the screw connections and the cabling as well as a visual inspection of the housing and the diffuser for foreign objects or superficial damage. During maintenance work, the product must be de-energized and secured against being accidentally switched on again. We recommend cleaning with a damp, soft, lint-free cloth. Do not use scouring pads or aggressive cleaners. During cleaning work, the product must be disconnected from the power supply and secured against being accidentally switched on again.

Please also observe the general safety instructions in the ASSEMBLY / INSTALLATION chapter.

Recycling

The GLT High Bay 150 was developed and manufactured using high quality materials and components. The European Directive 2012/19 / EU applies to the product.

Please find out about the applicable guidelines for the separate collection of waste electrical and electronic equipment in your country. Please act according to the regulations in force in your country and do not dispose old devices with your household waste. Correct disposal of your old devices will reduce environmental impact.

FR

Maintenance, entretien et nettoyage

Ce produit ne nécessite aucun entretien et ne contient donc aucun composant à vérifier ou à modifier par l'utilisateur. La lampe de la lampe ne peut pas être changée. Si la lampe est endommagée, elle doit être remplacée. L'ouverture non autorisée de l'appareil ou le démontage de la plaque signalétique annule la garantie.

Nous recommandons un contrôle régulier des connexions vissées et du câblage ainsi qu'une inspection visuelle du boîtier et du diffuseur à la recherche de corps étrangers ou de dommages superficiels. Pendant les travaux de maintenance, le produit doit être mis hors tension et protégé contre une remise en marche accidentelle. Nous recommandons de nettoyer avec un chiffon humide, doux et non pelucheux. N'utilisez pas de tampons à récurer ou de nettoyeurs agressifs. Pendant les travaux de nettoyage, le produit doit être mis hors tension et protégé contre une remise en marche accidentelle.

Veuillez également tenir compte des consignes générales de sécurité dans le chapitre ASSEMBLAGE / INSTALLATION.

Recyclage

Le GLT High Bay 150 a été développé et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité. La directive européenne 2012/19 / UE s'applique au produit.

Veuillez vous renseigner sur les directives applicables pour la collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques dans votre pays. Veuillez vous conformer aux réglementations en vigueur dans votre pays et ne pas jeter les anciens appareils avec vos ordures ménagères. L'élimination correcte de vos anciens appareils réduira l'impact environnemental.

IT

Manutenzione, cura e pulizia

Questo prodotto non richiede manutenzione e quindi non contiene componenti che devono essere controllati o modificati dall'utente. La lampada della lampada non può essere cambiata. Se la lampada è danneggiata, deve essere sostituita. L'apertura non autorizzata del dispositivo o lo smontaggio della targhetta di identificazione invalida la garanzia.

Si consiglia un controllo regolare dei collegamenti a vite e del cablaggio, nonché un'ispezione visiva della custodia e del diffusore per rilevare eventuali corpi estranei o danni superficiali. Durante i lavori di manutenzione, il prodotto deve essere dissecitato e assicurato contro la riaccensione accidentale. Si consiglia di pulire con un panno umido, morbido e privo di lanugine. Non utilizzare spugnette abrasive o detergenti aggressivi. Durante i lavori di pulizia, il prodotto deve essere dissecitato e assicurato contro una riaccensione accidentale.

Si prega di osservare anche le istruzioni generali di sicurezza nel capitolo MONTAGGIO / INSTALLAZIONE.

Raccolta differenziata

Il GLT High Bay 150 è stato sviluppato e prodotto utilizzando materiali e componenti di alta qualità. Al prodotto si applica la Direttiva Europea 2012/19 / UE.

Informarsi sulle linee guida applicabili per la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche nel proprio paese. Attenersi alle normative vigenti nel proprio paese e non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Il corretto smaltimento dei vecchi dispositivi ridurrà l'impatto ambientale.

SE

Underhåll, skötsel och rengöring

Denna produkt är underhållsfri och innehåller därför inga komponenter som ska kontrolleras eller bytas av användaren. Lampans ljuskälla kan inte bytas ut. Om lysmedlet är skadat måste hela bytas ut. Vid obehörig öppning av enheten eller demontering av typskylten upphäver garantin.

Vi rekommenderar en regelbunden kontroll av skruvanslutningarna och kablarna samt en visuell inspektion av huset och spridaren för främmande föremål eller ytliga skador. Vid underhållsarbete måste produkten vara spänningsfri och säkrad mot att den slås på igen av misstag. Vi rekommenderar rengöring med en fuktig, mjuk, luddfri trasa. Använd inte skurplattor eller aggressiva rengöringsmedel. Under rengöringsarbetet måste produkten vara spänningsfri och säkrad mot att den slås på igen av misstag. Observera även de allmänna säkerhetsanvisningarna i kapitlet MONTERING / INSTALLATION.

Återvinning

GLT High Bay 150 har utvecklats och tillverkats med högkvalitativa material och komponenter. Det europeiska direktivet 2012/19 / EU gäller för produkten.

Ta reda på de gällande riktlinjerna för separat insamling av avfall av elektrisk och elektronisk utrustning i ditt land. Följ gällande bestämmelser i ditt land och kasta inte gamla enheter tillsammans med hushållsavfall. Korrekt avfallshantering av dina gamla enheter minskar miljöpåverkan.

